

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 27 (1973)

Heft: 2: Büro- und Verwaltungsbauten = Immeubles de bureaux et d'administration = Office and administration buildings

Rubrik: Impressum

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Construction + Habitation

Bauen + Wohnen

Building + Home

Internationale Zeitschrift

Heft 2

Februar 1973, 27. Jahrgang

Erscheinungsort Zürich

Verlag

Bauen + Wohnen
Vogelsangstraße 48
8006 Zürich
Telefon 01 28 95 66

Verlagsleitung und
für die Herausgabe verantwortlich

Gilbert und Adolf Pfau

Redaktion

Erwin Mühlestein
Prof. Dr.-Ing. Jürgen Joedicke

Grafische Gestaltung

Aldo Clerici

Administration
und Inseratenverwaltung:
Verlag Bauen + Wohnen,
Vogelsangstraße 48, 8006 Zürich
Postscheckkonto 80-401 47
Bank Leu + Co, AG,
Postfach 8022 Zürich PC 80-475
Schweizerische Kreditanstalt,
Stadtfiliale Außersihl, Postfach 8021
Zürich PC 80-999

Sekretariat: Anne-Marie Böse

Bezugsbedingungen:
Abonnementspreis
Fr. 59.- + Porto Fr. 10.- (Schweiz)
Fr. 59.- + Porto Fr. 15.- (Ausland)
monatliche Erscheinungsweise
Einzelnummer Fr. 7.80,
Ausland Fr. 9.30

Abbestellungen können nur berücksichtig
werden, wenn sie mindestens 6 Wochen vor Abonnement
schluß eintreffen, andernfalls gilt
das Abonnement als erneuert.

Nachdruck aus Bauen + Wohnen,
auch mit Quellenangabe, ist nur mit
Bewilligung des Verlages gestattet.

Lithos:
Nievergelt Repro AG
Zentralstraße 12, 8003 Zürich

Titelblatt:
Verwaltungsgebäude Galencia,
Lausanne

Thomas L. Csonka, Zürich

Jean-Pierre Cahen, Lausanne
Mitarbeiter: J. Clavel, Lausanne

W. Frey + F. M. Fornasier, Zürich

K. O. Rödl + G. Kieferle, Böblingen
Deutschland
Mitarbeiter: D. Wegler, D. Barth
und H. Raisch

Hentrich-Petschnigg + Partner,
Düsseldorf
Mitarbeiter: B. L. Peter, M. J. Tuschy,
M. P. Sipold, W. Möstert

Arata Isozaki Atelier, Tokyo

Burman Goodall + Partners,
Birmingham
Mitarbeiter: J. S. Price,
D. A. Sinclair, R. H. Hinchliffe

Laskowski, Thenhaus + Kafka,
Dortmund
Mitarbeiter: O. Kuschnik,
G. D. Strohe, F. K. Winkler,
D. Möschke

Büro Mies van der Rohe + C. F.
Murphy Associates, Chicago

Kurt Ackermann + Partners,
München
Mitarbeiter: J. Freit, R. Martin,
P. Deby, F. Göger + G. Stückler

Werner Zemp, Bern

Aktualität
Erwin Mühlestein, Genf

Wettbewerb

Büro- und Verwaltungsbauten

49
Bürobauten
»Zurück zu menschlichen Maßstäben«

50
Verwaltungsgebäude »Galencia«,
Lausanne

53
Geschäftshaus an der Gartenstraße,
Zürich

54
IBM Schulungs- und Beratungs-
zentrum in Stuttgart-Möhringen

56
Hauptverwaltung Procter + Gamble
GmbH, Schwalbach/Taunus

58
Bankgebäude in Fukuoka, Japan

60
Rathaus von Antrim in Ballymena,
Nordirland

62
Verwaltungsgebäude für den
Ennepe-Ruhr-Kreis in Schwelm

65
Konstruktionsblätter

69
IBM-Verwaltungsgebäude in Chicago

72
Bürozentrum Schulz in München

75
Büromöbel-Design
»Das Büro im Umbruch«

79
Bahnhofüberbauungen

85
Kinderspielplatz Halbinsel Au,
Zürich

Patronatskomitee:
Kurt Ackermann, München
Prof. J. B. Bakema, Rotterdam
Prof. Ir. J. H. van den Broek,
Rotterdam
Craig Ellwood, Los Angeles
Prof. Franz Füg, Solothurn
Prof. Dr.-Ing. F. W. Kraemer,
Braunschweig
Hans Maurer, München
Bernhard Pfau, Düsseldorf
Prof. Jacques Schader, Zürich
Ionel Schein, Paris
Prof. Paul Schneider-Esleben,
Düsseldorf
Harry Seidler, Sydney
Kaija und Heikki Sirén, Helsinki
Alison und Peter Smithson, London
Prof. Kenzo Tange, Tokio
Jørn Utzon, Hellebaek
Tibère Vadi, Basel

Auslandskorrespondenten:
Pierre Bötschi, 64 Courtfield Gardens,
London SW 5, England
Dipl.-Ing. Orhan Göçer, Istanbul,
Teknik Universitesi
Eduardo Guimarães,
R. Aires Saldanha 136, Apto. 630,
Rio de Janeiro
Prof. Shoichi Kawai, Yokohama,
National University
Jörg Kerchlango
Astridsvej 7,7 nr. 2
8220 Brabrand, Dänemark
Dipl.-Ing. Francisco Maigler,
Calle Martin Mendalde 846,
Mexico 12 D. F.
Prof. Erdmann Schmocker, Dept. of
Architecture & City Planning,
Illinois Institute of Technology,
Chicago, Illinois
Dr. W. Schweisheimer, Highland
Hall, Rye, New York
Dipl.-Ing. Manfred Speidel, c/o
Inagaki, 220, 1-chome, Iizuka-cho,
Kawaguchi-shi, Saitama-Kew